

Европейски награди за предприемачество  
Evropské ceny za podnikání  
Den europæiske virksomhedspris  
Die Europäischen Unternehmerpreise  
Euroopa ettevõtlusauhinnad  
**Ευρωπαϊκά Επιχειρηματικά Βραβεία**  
European Enterprise Awards  
Premios Europeos de la Empresa  
Prix européens de l'Esprit d'Entreprise  
Premi Impresa Europea  
Eiropas Uzņēmējdarbības veicināšanas balvas  
Europos Verslininkystės Apdovanojimai  
Európai Vállalkozás Díj  
Premji Ewropej għall-Intrapriża  
Europese Ondernemingsprijzen  
Europejskie Nagrody Przedsiębiorczości  
Prémios Europeus de Iniciativa Empresarial  
Premiile Europene pentru Initiative Antreprenoriale  
Európske podnikateľské ocenenia  
Evropske nagrade za podjetništvo  
Yrittävä Eurooppa -palkinnot  
Europeiska näringslivspriserna



# Περιεχόμενα

- 3 Εισαγωγή
- 4 Η Κριτική Επιτροπή
- 5 Στόχοι των Ευρωπαϊκών Επιχειρηματικών Βραβείων
- 6-7 Μεγάλο Βραβείο της Κριτικής Επιτροπής
- 8-9 Βραβείο Προώθησης Επιχειρηματικότητας
- 10-11 Βραβείο Μείωσης της Γραφειοκρατίας
- 12-13 Βραβείο Υποστήριξης Επιχειρήσεων
- 14-15 Βραβείο Επένδυσης στις Δεξιότητες
- 16-17 Βραβείο Υπεύθυνης και Συνολικής Επιχειρηματικότητας
- 18-19 Εθνικά σημεία επαφής
- 20 Σχετικά με τη ΓΔ Επιχειρήσεων και Βιομηχανίας

Τα Ευρωπαϊκά Επιχειρηματικά Βραβεία οργανώνονται από τη Γενική Γραμματεία Επιχειρήσεων και Βιομηχανίας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Ιστότοπος: [ec.europa.eu/enterprise/entrepreneurship/smes/awards](http://ec.europa.eu/enterprise/entrepreneurship/smes/awards)

Για περαιτέρω πληροφορίες:

Ηλεκτρονική διεύθυνση Γραμματείας Ευρωπαϊκών Επιχειρηματικών Βραβείων:

[enterprise.awards.eu@praxis.be](mailto:enterprise.awards.eu@praxis.be)

Τηλ.: +32 2 340 30 67

Φαξ: +32 2 345 17 84

# Εισαγωγή

**Σήμερα, περισσότερο από ποτέ, χρειαζόμαστε νέες λύσεις που θα τονώσουν τις επιχειρήσεις, θα ενθαρρύνουν το ξεκίνημα νέων επιχειρήσεων, θα διαφυλάξουν τις θέσεις εργασίας και θα δημιουργήσουν μια βαθύτερη κουλτούρα επιχειρηματικότητας.**



350 εθνικές συμμετοχές έχουν συγκροτήσει φιλόδοξα έργα και επιθυμώ να αποδώσω τιμή στη φαντασία και το κουράγιο των επικεφαλής των προγραμμάτων που παρουσίασαν νέους τρόπους υποστήριξης της επιχειρηματικότητας. Είμαι ευγνώμων στα εθνικά σημεία επαφής που δραστηριοποιήθηκαν ενεργά στη χώρα τους και οργάνωσαν την επιλογή των εθνικών υποψηφίων. Τέλος, 47 έχουν επιλεγεί για να συμμετάσχουν στον Ευρωπαϊκό Διαγωνισμό.

Η συνεχής επιτυχία των παλαιότερων συμμετεχόντων είναι η καλύτερη απόδειξη της προστιθέμενης αξίας που προσφέρει αυτός ο διαγωνισμός. Για παράδειγμα, το Δημοτικό Συμβούλιο της πόλης του Μπιλμπάο – νικητής του Μεγάλου Βραβείου της Κριτικής Επιτροπής για το 2007—έχει ήδη διπλασιάσει το μέγεθος του καινοτόμου έργου αστικής ανάπτυξης που προσφέρει εγκαταστάσεις για επιχειρηματική χρήση στο κέντρο του Μπιλμπάο. Η απονομή του βραβείου έχει επίσης ενθαρρύνει την υιοθέτησή του σε άλλα σημεία της ίδιας της πόλης, περιλαμβανομένων των προαστίων, και έχει δώσει ώθηση στη συνεργασία με άλλες οργανώσεις και την περιφερειακή κυβέρνηση των Βάσκων.

Αυτή τη χρονιά, τα Ευρωπαϊκά Επιχειρηματικά Βραβεία είναι μέρος της πρώτης Εβδομάδας Ευρωπαϊκών ΜΜΕ, μιας εκστρατείας που έχει στόχο να προάγει την επιχειρηματικότητα σε όλη την Ευρώπη και να ενημερώσει τους επιχειρηματίες για την υποστήριξη που τους παρέχεται σε ευρωπαϊκό, εθνικό και τοπικό επίπεδο. Αυτό θα προσφέρει στα νικητήρια έργα μια επιπλέον πλατφόρμα με περισσότερες από 500 εκδηλώσεις για να διαδώσουν τις ενδιαφέρουσες ιδέες τους σε ένα ακόμα πιο ευρύ κοινό.

Οι καινοτόμες προσεγγίσεις τις οποίες επέδειξαν οι νικητές των Ευρωπαϊκών Επιχειρηματικών Βραβείων του 2009 προσφέρουν άφθονα απτά παραδείγματα και ιδέες για δράση σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο που μπορούν να αποτελέσουν πηγή έμπνευσης για άλλους.

Καλώ όλους εσάς να χρησιμοποιήσετε με άριστο τρόπο τις καλές εμπειρίες και βέλτιστες πρακτικές που παρουσιάζονται σε αυτόν τον διαγωνισμό ώστε να επιτύχουμε τον κοινό μας στόχο, να καταστήσουμε την ΕΕ ένα περιβάλλον παγκοσμίου επιπέδου για τις ΜΜΕ.

Günter Verheugen  
Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,  
αρμόδιος για τις Επιχειρήσεις και τη Βιομηχανία



# Η Κριτική Επιτροπή

**Μια υψηλού επιπέδου και πολύ έμπειρη κριτική επιτροπή, αποτελούμενη από εκπροσώπους κυβερνήσεων, του επιχειρηματικού και του ακαδημαϊκού κόσμου, εξέτασε τις υποψηφιότητες και απένειμε τα βραβεία σε κάθε κατηγορία.**

Στην ανεξάρτητη επιτροπή συμμετέχουν ένας εκπρόσωπος του ακαδημαϊκού κόσμου, ένας επιχειρηματικός οργανισμός, ένας επιχειρηματίας από το κράτος μέλος που ανέλαβε την προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου το Φθινόπωρο του 2008, ένας υψηλόβαθμος κυβερνητικός εκπρόσωπος από τη φετινή προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την άνοιξη και ο νικητής του περυσινού Μεγάλου Βραβείου της Κριτικής Επιτροπής. Συμμετέχουν επίσης δύο μόνιμοι αντιπρόσωποι, ένας από τη Γενική Διεύθυνση Επιχειρήσεων και Βιομηχανίας και ένας από την Επιτροπή των Περιφερειών.

## Μέλη της Κριτικής Επιτροπής για το 2009:



**Arnaldo Abruzzini**  
Γενικός Γραμματέας της Ένωσης Ευρωπαϊκών Επιμελητηρίων (Eurochambres)



**Lucio Gussetti**  
Διευθυντής της Διεύθυνσης Συμβουλευτικών Έργων, Επιτροπή των Περιφερειών



**Anders Lundström**  
Δρ. και Πρόεδρος του Σουηδικού Ιδρύματος Ερευνών για Μικρές Επιχειρήσεις, Ιδρυτής του οργανισμού Innovative Policy Research for Economic Growth (IPREG)



**Sophie de Menthon**  
Πρόεδρος του οργανισμού ETHIC (Entreprises de Taille Humaine Indépendantes et de Croissance), μέλος της στρατηγικής επιτροπής της KPMG καθώς επίσης γνωστή συγγραφέας και σχολιαστής ραδιοφώνου.



**Xavier Otxandiano**  
Εκπρόσωπος της ισπανικής δημοτικής εταιρείας ανάπτυξης Lan Ekintza-Bilbao, Bilbao που ήταν ο νικητής του Μεγάλου Βραβείου της Κριτικής Επιτροπής του 2007.



**Marie Pavlú**  
Αναπληρωτής Διευθυντής του Κέντρου Περιφερειακής Ανάπτυξης (CRD) της Δημοκρατίας της Τσεχίας και Διευθυντής του Δικτύου Ευρωπαϊκών Επιχειρήσεων στο πλαίσιο του CRD.



**Maive Rute**  
Διευθυντής, Προώθηση της ανταγωνιστικότητας των ΜΜΕ, Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Επιχειρήσεων και Βιομηχανίας

# Στόχοι των Ευρωπαϊκών Επιχειρηματικών Βραβείων

**Τα Ευρωπαϊκά Επιχειρηματικά Βραβεία αναγνωρίζουν και επιβραβεύουν την αριστεία σε πρωτοβουλίες που στηρίζουν την επιχειρηματικότητα σε περιφερειακό επίπεδο.**

Οι στόχοι του διαγωνισμού είναι:

- ο εντοπισμός και η αναγνώριση των επιτυχημένων δράσεων προώθησης των επιχειρήσεων και της επιχειρηματικότητας.
  - η προβολή παραδειγμάτων βέλτιστης πολιτικής και πρακτικής για την επιχειρηματικότητα.
  - η ευαισθητοποίηση ως προς την προστιθέμενη αξία της επιχειρηματικότητας στην οικονομία της αγοράς.
- η ενθάρρυνση και η παροχή κινήτρων σε πιθανούς επιχειρηματίες.

Όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και οι συνδεδεμένες χώρες μπορούν να προτείνουν προγράμματα για τον διαγωνισμό. Οι συμμετέχοντες προέρχονται από κωμόπολεις, πόλεις, περιφέρειες και κοινότητες καθώς και συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα μεταξύ δημόσιων υπηρεσιών και επιχειρηματιών, εκπαιδευτικών προγραμμάτων και επιχειρηματικών οργανισμών.

Οι υποψήφιοι πρέπει να αποδείξουν ότι οι δράσεις τους διευκόλυναν σε ολόένα μεγαλύτερο βαθμό τις επιχειρηματικές συναλλαγές και ενίσχυσαν την οικονομία της περιοχής τους κατά τη διετία που προηγήθηκε του έτους της βράβευσης.

Οι αιτήσεις κρίνονται με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

- πρωτοτυπία και δυνατότητα υλοποίησης.
- αντίκτυπος στην τοπική οικονομία.
- βελτίωση των σχέσεων με τους τοπικούς παράγοντες.
- δυνατότητα εφαρμογής του έργου σε άλλες περιφέρειες της Ευρώπης.

Μέχρι δύο υποψήφιοι ανά χώρα επιλέγονται να συμμετάσχουν στον διαγωνισμό για τα βραβεία σε ευρωπαϊκό επίπεδο ενώ ακολούθως μια ανεξάρτητη κριτική επιτροπή επιλέγει ένα νικητή και έναν επιλαχόντα σε κάθε κατηγορία βραβείου. Τα προγράμματα αυτά αντιπροσωπεύουν ό,τι καλύτερο έχει να επιδείξει η Ευρώπη στον τομέα των επιχειρηματικών πρωτοβουλιών.



## ΕΥΡΩΠΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ

Η Ένωση των Ευρωπαϊκών Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων έχει οργανισμούς μέλη σε 45 χώρες και εκπροσωπεί ένα δίκτυο 2000 περιφερειακών και τοπικών Επιμελητηρίων στα οποία είναι εγγεγραμμένες περισσότερες από 19 εκατομμύρια εταιρείες. Ποσοστό ανώτερο του 90% αυτών των επιχειρήσεων είναι μικρομεσαίες (ΜΜΕ). Τα μέλη των Επιμελητηρίων απασχολούν περισσότερους από 120 εκατομμύρια υπαλλήλους. Το ΕΥΡΩΠΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ είναι ο μοναδικός ευρωπαϊκός φορέας που εξυπηρετεί τα συμφέροντα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων κάθε κλάδου και κάθε μεγέθους --λόγω της πολυκλαδικότητας των εγγεγραμμένων μελών του-- και που βρίσκεται τόσο κοντά στις επιχειρήσεις, ως αποτέλεσμα του περιφερειακού προσανατολισμού των Επιμελητηρίων.

## EURADA

Η Ευρωπαϊκή Ένωση των Υπηρεσιών Περιφερειακής Ανάπτυξης είναι ένας μη κερδοσκοπικός οργανισμός που έχει ως στόχο την προώθηση της περιφερειακής οικονομικής ανάπτυξης μέσω του διαλόγου με τις υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της ανταλλαγής καλών πρακτικών μεταξύ των μελών της, της διεθνικής συνεργασίας μεταξύ των μελών της και των υπηρεσιών περιφερειακής ανάπτυξης ως έννοιας. Η EURADA συγκεντρώνει περίπου 150 υπηρεσίες ανάπτυξης από όλη την ΕΕ καθώς επίσης ισχυρούς διεθνείς δεσμούς μέσω του Διεθνούς Συμβουλίου Οικονομικής Ανάπτυξης (IEDC) και μέσω δικτύων οικονομικής ανάπτυξης με την Κίνα, την Ιαπωνία, την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία.



EUROPEAN UNION



Committee of the Regions

## Επιτροπή των Περιφερειών της ΕΕ

Η Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΤΠ) που εδρεύει στις Βρυξέλλες συστάθηκε με τη Συνθήκη του Μάαστριχτ το 1994 ως συμβουλευτικό όργανο με στόχο να δώσει φωνή στους εκπροσώπους των τοπικών και περιφερειακών αρχών στην καρδιά της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο των Υπουργών οφείλουν να συμβουλευούνται τα 344 μέλη της ΕΤΠ για τους προτεινόμενους νόμους της ΕΕ για ένα ευρύ φάσμα τομέων πολιτικής όπως η απασχόληση, οι μεταφορές και το περιβάλλον. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί επίσης να συμβουλευτεί τη συνέλευση.

## EUROCITIES

Το δίκτυο αυτό, το οποίο συγκροτήθηκε το 1986, συγκεντρώνει τις τοπικές αρχές περισσότερων από 130 μεγάλων πόλεων σε περισσότερες από 30 ευρωπαϊκές χώρες. Το EUROCITIES εκπροσωπεί τα συμφέροντα των μελών του και έχει ξεκινήσει διάλογο με τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα σχετικά με ένα ευρύ φάσμα τομέων πολιτικής που επηρεάζουν τις πόλεις. Στους τομείς αυτούς περιλαμβάνονται: η οικονομική ανάπτυξη, το περιβάλλον, οι μεταφορές και η κινητικότητα, οι κοινωνικές υποθέσεις, ο πολιτισμός, η κοινωνία των πληροφοριών και της γνώσης και οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας.



# Μεγάλο Βραβείο της Κριτικής Επιτροπής

Ειδικό βραβείο που απονέμεται στην πιο δημιουργική και εμπνευσμένη πρωτοβουλία επιχειρηματικότητας στην Ευρώπη

“**Τ**ο Μεγάλο Βραβείο της Κριτικής Επιτροπής που κερδίσαμε το 2007 οδήγησε σε σημαντική κάλυψη από τα μέσα ενημέρωσης και σε 30% αύξηση του αριθμού των προσεγγίσεων στο πρόγραμμά μας μέσα στους επόμενους τρεις-τέσσερις μήνες. Πλέον έχουμε διπλασιάσει το μέγεθος του προγράμματος με 54 ακίνητα περίπου που συμμετέχουν στο πρόγραμμα αστικής ανάπλασης και συζητάμε με άλλους δημόσιους οργανισμούς που ενδιαφέρονται να συνεργαστούν μαζί μας. Επιπλέον, το πρόγραμμα υιοθετείται σε άλλες περιοχές του Μπιλμπάο και έχουμε αποκτήσει τη δύναμη να συνεργαστούμε με την περιφερειακή κυβέρνηση των Βάσκων.

**Xavier Otxandiano**

Lan Ekintza-Bilbao, Bilbao - νικητής του Μεγάλου Βραβείου της Κριτικής Επιτροπής του 2007



# The Scarborough Renaissance Partnership

## Scarborough Renaissance Partnership, Βόρειο Γιουρκσάιρ, Ηνωμένο Βασίλειο



## Παραθαλάσσια αναγέννηση χάρη σε δημιουργικές και πολιτιστικές επιχειρήσεις

Έχοντας συσταθεί το 2002, η σύμπραξη Scarborough Renaissance Partnership (Σύμπραξη Αναγέννησης του Σκάρμπορο) μεταμόρφωσε την παραθαλάσσια πόλη του Σκάρμπορο της βορειοανατολικής Αγγλίας έχοντας ανοίξει τον δρόμο για την αναγέννησή της αφού μετέτρεψε την εποχική οικονομία που είχε ποσοστό ανεργίας το χειμώνα 50% υψηλότερο από ό,τι το καλοκαίρι σε οικονομία όλου του χρόνου με διαφορά μόλις 10% μεταξύ της καλοκαιρινής και της χειμερινής απασχόλησης. Περίπου 100 θέσεις εργασίας έχουν δημιουργηθεί μέσω δημόσιων επενδύσεων, διευκολύνοντας τη δημιουργία άλλων 100 θέσεων εργασίας στον ιδιωτικό τομέα μέσα στα τελευταία δύο χρόνια. Και το νέο επιχειρηματικό κλίμα είναι έτοιμο να δώσει ώθηση στην απασχόληση μέσα στα επόμενα πέντε χρόνια.

Το πρόγραμμα κέρδισε το βραβείο «Επιχειρηματική Βρετανία» για το 2008, λόγω της επιτυχίας του να αλλάξει το μέλλον της πόλης και να την κάνει συνώνυμο της επιχείρησης. Αυτή η επιτυχία στηρίχτηκε στην ενεργό συμμετοχή της κοινότητας στη λήψη αποφάσεων καθώς και στην ανάπτυξη ενός δημιουργικού και πολιτιστικού τομέα στην πόλη.

Η ανάπτυξη του Woodend Creative Workspace, ενός υπερασύγχρονου κέντρου για τον δημιουργικό και πολιτιστικό κλάδο, και ενός επιχειρηματικού πάρκου 40 εκταρίων που προσφέρει 100.000 m<sup>2</sup> νέου επιχειρηματικού τόπου με χώρο για 2.000 θέσεις εργασίας επιτρέπει την εμφάνιση νέων επιχειρηματικών συναλλαγών και την ανάπτυξη επιχειρήσεων στην πόλη.

**Περαιτέρω πληροφορίες**  
[www.scarborough.gov.uk](http://www.scarborough.gov.uk)

### Στοιχεία επικοινωνίας

John Burroughs  
Project Officer, Scarborough Renaissance Partnership  
Town Hall, St Nicholas Street,  
Scarborough,  
North Yorkshire YO11 2HG, United Kingdom

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:  
[john.burroughs@scarborough.gov.uk](mailto:john.burroughs@scarborough.gov.uk)



# Βραβείο Προώθησης Επιχειρηματικότητας

**Αναγνώριση δράσεων και πρωτοβουλιών σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο που προάγουν την επιχειρηματική νοοτροπία και μια κουλτούρα που ενθαρρύνει τη δημιουργικότητα, την καινοτομία και την αποδοχή κινδύνου**

## Επιλαχών

### Προσλαμβάνοντας τους επιχειρηματίες του αύριο, Agence de Stimulation Economique, Λιέγη, Βέλγιο

**Ο**ργανισμός Agence de Stimulation Economique (ASE) συστάθηκε για να ευαισθητοποιήσει τα νεαρά άτομα της Βαλονίας σε θέματα επιχειρηματικότητας. Οι «πωλητές» της επιχειρηματικότητας που διαθέτει περιλαμβάνουν αποσπασμένους καθηγητές που επισκέπτονται γυμνάσια, λύκεια και ιδρύματα ανώτερης εκπαίδευσης της περιοχής ως πρεσβευτές της επιχειρηματικότητας. Ως επακόλουθο αυτών των επισκέψεων, τα σχολεία συνάπτουν κάποια σχέση με τον ASE, ο οποίος ύστερα τα βοηθά να εισάγουν την ιδέα της προώθησης της επιχειρηματικότητας στην εκπαίδευση με τη χρήση ποικίλων εργαλείων.

Μέσα στα δύο χρόνια ύπαρξης του προγράμματος, τα μισά σχολεία που δέχτηκαν επίσκεψη έχουν ενσωματώσει την επιχειρηματικότητα στο εκπαιδευτικό τους πρόγραμμα. Έως το 2009, και τα 650 ιδρύματα δευτεροβάθμιας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης της Βαλονίας θα έχουν συνάψει σχέση με την ομάδα του ASE. Για να υποστηριχθεί το πρόγραμμα, διεξήχθη μια ευρύτατη ενημερωτική εκστρατεία με τίτλο «tous des as» («ο καθένας από εμάς είναι άσσος») στις αρχές του σχολικού έτους 2008 με αφίσες στις αίθουσες προσωπικού, ενημερωτικά φυλλάδια, εκπαιδευτικά εγχειρίδια, ένθετα στον ειδικευμένο τύπο και μια διαφήμιση στο ραδιόφωνο.

**Περαιτέρω πληροφορίες**  
[www.as-e.be](http://www.as-e.be)

**Στοιχεία επικοινωνίας**  
Vincent Bovy  
Director, ASE  
Rue du Vertbois, 13B  
B-4000 Liege, Belgium

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:  
[dja@as-e.be](mailto:dja@as-e.be)







# Instituto IDEA

Universidad Politécnica de Valencia (UPV),  
Βαλένθια, Ισπανία



## Υποστήριξη καινοτόμων ιδεών δια της συνεργασίας

**Ω**ς το πρώτο πανεπιστημιακό πρόγραμμα υποστήριξης επιχειρήσεων της Ισπανίας, το Ινστιτούτο Instituto IDEAS βοηθά στην παραγωγή νέων επιχειρηματικών ευκαιριών και καινοτόμων εταιρειών που βασίζονται στην τεχνολογία στη Βαλένθια. Επικεντρώνεται στην παροχή βοήθειας σε νεαρούς επιχειρηματίες ώστε να ξεκινήσουν τα δικά τους επιχειρηματικά προγράμματα.

Εργάζεται προς το στόχο του ως εξής: αναπτύσσει δίκτυα μεταξύ των παραγόντων στο Σύστημα Καινοτομίας της Βαλένθια, συνεργάζεται με κέντρα και ιδρύματα με σκοπό την καλλιέργεια επιχειρηματικού πνεύματος, προάγει και αναπτύσσει νέα ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα που συνδέονται με την επιχειρηματικότητα και το ξεκίνημα επιχειρήσεων, και δημιουργεί μια νοοτροπία στην πανεπιστημιακή κοινότητα για τη δημιουργία επιχειρήσεων.

Το πρόγραμμα είχε σημαντικό οικονομικό αντίκτυπο ενώ επίσης παρέχει κατάρτιση και υποστήριξη για το ηλεκτρονικό εμπόριο μέσω ενός καινοτόμου εικονικού εμπορικού κέντρου «Parque Innova». Από το 1992, το Instituto IDEAS έχει συμβάλει στη δημιουργία 400 καινοτόμων εταιρειών και έχει καταστήσει εφικτή τη δημιουργία 4.000 θέσεων εργασίας στην περιοχή της Βαλένθια.

**Περαιτέρω πληροφορίες**  
[www.ideas.upv.es](http://www.ideas.upv.es)

**Στοιχεία επικοινωνίας**  
José Millet Roig  
Director, Instituto IDEAS  
Edificio 8H  
Camino de Vera s/n  
E-46022 Valencia, Spain

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:  
[mijpe@vejle.dk](mailto:mijpe@vejle.dk)



# Βραβείο Μείωσης της Γραφειοκρατίας

**Επιβράβευση μέτρων σε όλα τα επίπεδα με σκοπό την απλοποίηση της νομοθεσίας και των διοικητικών διαδικασιών για τις επιχειρήσεις, ιδίως τις ΜΜΕ**

## Επιλαχών

### **Μείωση του βάρους αναφοράς στατιστικών στοιχείων στους αποκρινόμενους, Στατιστική Υπηρεσία Λιθουανίας, Vilnius, Λιθουανία**

**Γ**ια να μειώσει το βάρος αναφοράς στατιστικών στοιχείων, η Στατιστική Υπηρεσία της Λιθουανίας έχει συγκροτήσει μια μόνιμη διοργανική επιτροπή η οποία παρακολουθεί και εκτιμά την πρόοδο που σημειώνεται σε αυτόν τον τομέα. Τα τελευταία πέντε χρόνια, έχει μειώσει αισθητά το χρόνο και τον αριθμό των στατιστικών αναφορών για τις επιχειρήσεις, καθώς ο αριθμός των αναφορών μειώθηκε από 171 το 2003 σε 125 το 2008. Επιπλέον, τα έντυπα στατιστικών αναφορών τώρα ελέγχονται προτού εκδοθούν.

Το 2008, η οργάνωση παρουσίασε για πρώτη φορά μια ενότητα στον ιστότοπό της στο διαδίκτυο όπου ανήγγειλε την πολιτική μείωσης του βάρους και δημοσίευσε στοιχεία για την εφαρμογή των μέτρων μείωσης του βάρους. Ένας ειδικευμένος ιστότοπος με την ονομασία e-formos.stat.gov.lt προσφέρει την ευκαιρία στους εγγεγραμμένους αποκρινόμενους να βρουν ηλεκτρονικά έντυπα, τα προγράμματα υποβολής τους και πληροφορίες για τη μεταφορά δεδομένων.

**Περαιτέρω πληροφορίες**  
[www.stat.gov.lt](http://www.stat.gov.lt)

**Στοιχεία επικοινωνίας**  
Daliute Kavaliauskiene  
Manager of Sample Methods Subdivision  
Department of Statistics to the Government of the Republic of Lithuania  
Gedimino pr. 29,  
LT-01500 Vilnius, Lithuania

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:  
[daliute.kavaliauskiene@stat.gov.lt](mailto:daliute.kavaliauskiene@stat.gov.lt)



**STATISTIKOS DEPARTAMENTAS**  
STATISTICS LITHUANIA



# ANTI-BUREAU (ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΓΡΑΦΕΙΟΚΡΑΤΙΑΣ)

Miskolc Holding Zrt., Miskolc, Ουγγαρία



## Εξάλειψη της γραφειοκρατίας προς όφελος της απόδοσης

**Η** Miskolc Holding Zrt συγκροτήθηκε το 2006 ως μια απλούστερη, συγκεντρωτική υπηρεσία για τη διαχείριση των ακινήτων και των υπηρεσιών της τοπικής αυτοδιοίκησης στη βορειοανατολική πόλη Miskolc, την τρίτη μεγαλύτερη της Ουγγαρίας. Οι ευθύνες κυμαίνονται από τη λειτουργία των υπηρεσιών θέρμανσης, αποχέτευσης και ύδρευσης έως την επεξεργασία απορριμμάτων, ακόμα και τις δημόσιες μεταφορές και τη στάθμευση.

Ο στόχος είναι να λειτουργεί ως μια πραγματική οργάνωση παροχής υπηρεσιών, καλύπτοντας καθημερινές ανάγκες και αντιμετωπίζοντας καθημερινά ζητήματα, ενώ ταυτόχρονα διευκρινίζει περισσότερο στους ντόπιους κατοίκους τη διοίκηση που συνδέεται με το έργο και τις υπηρεσίες όλου του ομίλου εταιρειών.

Ως επακόλουθο, παλαιότερα, συχνά γραφειοκρατικά συστήματα έχουν εξαλειφθεί και οι λειτουργίες της ομάδας έχουν γίνει πιο οικονομικά αποδοτικές. Αυτό συνεπικουρείται από συγκεντρωτικές υπηρεσίες για τον πελάτη, όπου θέματα σχετικά με το ήμισυ των μελών-εταιρειών μπορούν να αντιμετωπιστούν σε ένα μόνο μέρος, με συγκεντρωτικό τρόπο.

**Περαιτέρω πληροφορίες**  
[www.miskolcholding.hu](http://www.miskolcholding.hu)

**Στοιχεία επικοινωνίας**  
Ms Erika Papp  
Strategy assistant, Miskolc Holding Zrt.  
Hunyadi u. 5.,  
H-3530 Miskolc, Hungary

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:  
[papp.erika@miskolcholding.hu](mailto:papp.erika@miskolcholding.hu)



# Βραβείο Υποστήριξης Επιχειρήσεων

**Επιβράβευση καινοτόμων πολιτικών που προάγουν τις επιχειρήσεις και προσελκύουν επενδύσεις, ιδίως σε μη προνομιούχες περιοχές**

«Από τότε που κερδίσαμε το ευρωπαϊκό επιχειρηματικό βραβείο το 2007, έχουμε αυξήσει την προβολή μας στον τύπο και τα μέσα ενημέρωσης, έχουμε αποκτήσει μεγαλύτερη αξιοπιστία κατά την παρουσίαση του προγράμματός μας και έχουμε εδραιώσει καλύτερη εικόνα και αναγνώριση από άλλες επιχειρήσεις. Επιπλέον, λάβαμε ένα αίτημα από το Υπουργείο της Ρηνανίας να επεκτείνουμε το πρόγραμμά μας από την περιοχή Trièr σε όλη τη Ρηνανία.»

**1,2,3, Go, Επιχειρηματική πρωτοβουλία a.s.b.l.**  
Νικητής του Βραβείου  
Υποστήριξης Επιχειρήσεων 2007

## Κοινοί επιλαχόντες

**Πρόγραμμα κατ'οίκον υποστήριξης για επιχειρηματίες (PAED), Υπουργείο Βιομηχανίας, Εμπορίου & Τουρισμού της Περιφερειακής Κυβέρνησης της Αραγόν, Σαραγόσα, Ισπανία**

Το PAED θεσπίστηκε για να δημιουργήσει ένα δίκτυο επιχειρήσεων σε αγροτικές περιοχές. Παρέχει στους επιχειρηματίες πρόσβαση σε εξατομικευμένες επαγγελματικές συμβουλές στην πόλη τους ή στον τόπο κατοικίας τους μέσω ενός δικτύου πρακτόρων σε όλη την περιοχή. Περίπου 1.478 εταιρείες έχουν δημιουργηθεί, απασχολώντας 2.972 υπαλλήλους, ενώ άλλες 253 εταιρείες και 858 θέσεις εργασίας βρίσκονται προς το παρόν σε στάδιο προετοιμασίας.



**Περαιτέρω πληροφορίες**  
[www.aragon.es](http://www.aragon.es)

**Στοιχεία επικοινωνίας**  
Javier Navarro Espada  
Director-General for Industry and SME Policy  
Paseo María Agustín nº 36  
Edificio Pignatelli  
E-50034 Zaragoza, Spain

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:  
[dgi@aragon.es](mailto:dgi@aragon.es)

**Soho Solo, Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο της Gers, Gers, Γαλλία**

Το Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο της Gers συντονίζει το πρόγραμμα Soho Solo, το οποίο προσφέρει υπηρεσίες υποστήριξης όπως συνδρομή στο ξεκίνημα προγραμμάτων και την αναζήτηση χρηματοδότησης, υποστήριξη και παροχή συμβουλών για την ανάπτυξη και προώθηση δραστηριοτήτων καθώς και συνδρομή στην αναζήτηση στέγης για ανεξάρτητους επιχειρηματίες, τηλε-εργαζόμενους, κατ'οίκον εδρεύοντες υπαλλήλους που είναι γνωστοί ως «Sohos» (αρκτικόλεξο που προκύπτει από την αγγλική φράση Small Office – Home Office, δηλαδή Μικρό Γραφείο/Γραφείο-Σπίτι) και ελεύθερους επαγγελματίες, που είναι γνωστοί ως «Solos», οι οποίοι επιθυμούν να εγκατασταθούν και να εργαστούν στην Gers.



**Περαιτέρω πληροφορίες**  
[www.soho-solo-gers.com](http://www.soho-solo-gers.com)

**Στοιχεία επικοινωνίας**  
Frankk Cazalas  
Head of Soho Solo Project, Gers Chamber of Commerce and Industry  
Place Jean David - BP 181  
F-32004 Auch Cedex, France

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:  
[contact@soho-solo-gers.com](mailto:contact@soho-solo-gers.com)



# Επιστημονικό Πάρκο Gothia

Τομέας ανάπτυξης επιχειρήσεων και κοινοτήτων, Δήμος Skövde, Σουηδία



## Το επιστημονικό πάρκο παρέχει ένα γόνιμο πλαίσιο για την ανάπτυξη καινοτόμων επιχειρήσεων

Ο Τομέας Ανάπτυξης Επιχειρήσεων και Κοινοτήτων του δήμου Skövde (NSE) είναι η κινητήριος δύναμη που κρύβεται πίσω από το Επιστημονικό Πάρκο Gothia (GSP). Πρόκειται για ένα σημαντικό στοιχείο για τη διαφοροποίηση μιας περιοχής που εξαρτάται σε πολύ μεγάλο βαθμό μόλις από δύο μεγάλα εργοστάσια σχεδιασμού αυτοκινήτων. Ο στόχος ήταν να προσελκύσουν εταιρείες που αναπτύσσουν υπηρεσίες και προϊόντα πληροφορικής και να δημιουργηθούν θέσεις εργασίας για απόφοιτους του Πανεπιστημίου Skövde.

Για να υποστηρίξει την ανάπτυξη επιχειρήσεων στην περιοχή, το πρόγραμμα εισήγαγε τρεις δραστηριότητες:

1. Ένα επιχειρηματικό κέντρο που εξασφαλίζει ότι οι νεοσυσταθείσες επιχειρήσεις εδραιώνονται στην αγορά όσο το δυνατό γρηγορότερα.
2. Ένα τεχνολογικό πάρκο που προσφέρει ένα δημιουργικό περιβάλλον κοντά σε ερευνητές, φοιτητές και άλλες επιχειρήσεις, με αποτέλεσμα να αποτελεί το ιδανικό πλαίσιο για την ανάπτυξη των επιχειρήσεων, και
3. Μια πλατφόρμα συνεργασίας, η οποία χρησιμεύει ως τόπος συνάντησης για ερευνητές, εταιρείες και την κοινότητα και παρέχει στήριξη για την ανάπτυξη νέων προγραμμάτων.

Αυτό το καινοτόμο περιβάλλον έχει σημειώσει σημαντική επιτυχία, ιδίως στα παιχνίδια υπολογιστών, όπου πέντε παιχνίδια έχουν ήδη δημοσιευτεί. Πλέον απαρτίζεται από 50 επιχειρήσεις και 300 υπαλλήλους.

Περαιτέρω πληροφορίες  
[www.skovde.se](http://www.skovde.se)

Στοιχεία επικοινωνίας  
Kristina Eklöf  
Enterprise and Community Building Manager  
Municipality of Skövde  
SE-541 83 Skövde, Sweden

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: [kristina.eklof@skovde.se](mailto:kristina.eklof@skovde.se)



# Βραβείο Επένδυσης στις Δεξιότητες

**Επιβράβευση πρωτοβουλιών που στοχεύουν  
στη βελτίωση των επιχειρηματικών,  
επαγγελματικών, τεχνικών και διαχειριστικών  
δεξιοτήτων**

## Επιλαχών

**Unternehmergegymnasium Bayern, Entrepreneurial Grammar School  
Bavaria (UG Bavaria), Pfarrkirchen, Γερμανία**

**Τ**ο UG Bavaria είναι δευτεροβάθμιο σχολείο που ειδικεύεται στην εκπαίδευση σε θέματα επιχειρηματικότητας και βοηθά μαθητές από τη 10η τάξη και εξής, δηλαδή από 15 ετών και άνω, να αναπτύξουν ανεξάρτητα μέσα διαβίωσης, μαζί με ηγετικές δεξιότητες ενώ ολοκληρώνουν τη σχολική τους εκπαίδευση. Οι μαθητές επωφελούνται από εργαστήρια με έμπειρους επιχειρηματίες καθώς επίσης από ένα δίκτυο 80 εταιρειών και εκπαιδευτικών ιδρυμάτων. Επίσης, οι μαθητές αποκτούν πρακτική εμπειρία από διάφορα προγράμματα όπως η παροχή φαγητού για το σχολικό τους γεύμα.

## Ειδική μνεία

**Κοινότητα Bieliny – Our Power Spot, Bieliny, Πολωνία**

**Α**υτό το πρόγραμμα χρησιμοποιεί την πολιτιστική και παραδοσιακή κληρονομιά που διαθέτουν τα Όρη Świątokrzyskie για να προσφέρει μια μοναδική τουριστική εμπειρία. Μέσα από επιτόπια παιχνίδια, οι τουρίστες μπορούν να υποδυθούν σενάρια βασισμένα σε τοπικούς μύθους. Αυτή η επιχείρηση αντιπροσωπεύει μια νέα πηγή εισοδήματος για την κοινότητα και έχει επίσης σημαίνει την επιστροφή στις ρίζες της πολιτιστικής κληρονομιάς της περιοχής.

«Το βραβείο που κερδίσαμε το 2007 ήταν μια μεγάλη αναγνώριση της ποιότητας της δουλειάς μας και του οράματός μας ότι η επιχειρηματικότητα συνίσταται σε δεξιότητες συμπεριφοράς. Αυτές οι δεξιότητες υπάρχουν στα παιδιά και μπορούμε να τις καλλιεργήσουμε από πρώιμη ηλικία. Πρόκειται για προϋπόθεση για την επιτυχία της εκπαίδευσης στην επιχειρηματικότητα. Το βραβείο αύξησε επίσης την προβολή στα μέσα ενημέρωσης και πρόσφερε διεθνείς επαφές. Ωστόσο, αναζητούμε ακόμα συνεταιίρους για να εφαρμόσουμε το πρόγραμμα Cap'Ten σε άλλες χώρες.»

**ICHEC-PME, Βέλγιο**

Νικητής του Βραβείου Επένδυσης σε  
Ανθρώπινο Δυναμικό για το 2007

**Περαιτέρω πληροφορίες**  
[www.unternehmergegymnasium.de](http://www.unternehmergegymnasium.de)

**Στοιχεία επικοινωνίας**

Joachim Barth OSrR/Ute Heim SrRin z.A  
UG Bavaria  
Amstorferstr. 9  
D-84347 Pfarrkirchen, Germany  
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

[barth@unternehmergegymnasium.de/](mailto:barth@unternehmergegymnasium.de/)



**Περαιτέρω πληροφορίες**  
[www.bieliny.pl](http://www.bieliny.pl)

**Στοιχεία επικοινωνίας**

Dariusz Dąbek  
Head of Department of Development of Human Resources  
and Tourism  
Communal Office of Bieliny  
ul. Partyzantów 17  
PL-26-004 Bieliny, Poland

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:  
[turystyka@bieliny.pl](mailto:turystyka@bieliny.pl)





# Γνώσεις, δεξιότητες, υποστήριξη – από επιχειρηματία σε επιχειρηματία

The Women's Enterprise Agency, Ελσίνκι,  
Φινλανδία



## Η υποστήριξη από επιχειρηματία σε επιχειρηματία προσφέρει σε όλους ίσες ευκαιρίες

**Α**πό το 1996, ο οργανισμός Women's Enterprise Agency (οργανισμός γυναικείων επιχειρήσεων) στο Ελσίνκι έχει ενθαρρύνει και έχει υποστηρίξει γυναίκες ώστε να γίνουν επιχειρηματίες. Ο οργανισμός διαπίστωσε ότι το όριο για να γίνουν οι γυναίκες επιχειρηματίες είναι υψηλότερο συγκριτικά με αυτό των ανδρών. Υιοθετώντας το λειτουργικό πρότυπο της υποστήριξης ενός επιχειρηματία προς τον άλλο, το πρόγραμμα έχει προσφέρει καθοδήγηση από εμπειρογνώμονες σε νέες και αναπτυσσόμενες μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ).

Το πρόγραμμα έχει δώσει δωρεάν συμβουλές σε περισσότερες από 400 γυναίκες. Περίπου 250 γυναίκες που σχεδιάζουν να συστήσουν μια εταιρεία συμμετείχαν σε 16 ενημερωτικές εκδηλώσεις με τίτλο «εισαγωγή στην επιχειρηματικότητα», σχεδόν 200 συμμετείχαν σε 15 πρακτικές ενημερωτικές συνεδρίες και 60 συμμετείχαν σε τέσσερα τρίμηνα σεμινάρια για την επιχειρηματικότητα. Το πρόγραμμα σημείωσε επίσης επιτυχία όσον αφορά την ομαδική καθοδήγηση, ιδίως προς μετανάστες εργαζόμενους και προς αυτούς που προετοιμάζονται για τις εξετάσεις για τα περαιτέρω προσόντα για επιχειρηματίες (Further Qualification for Entrepreneurs).

Επιπλέον, ο οργανισμός έχει συνεργαστεί με ομάδες σε πολλές άλλες χώρες όπως η Λιθουανία, η Λετονία και η Μοζαμβίκη.

**Περαιτέρω πληροφορίες**  
[www.nyek.fi](http://www.nyek.fi)

**Στοιχεία επικοινωνίας**  
Ritva Nyberg,  
Managing Director, The Women's Enterprise Agency  
Kaisaniemenkatu 2b,  
FIN-00100 Helsinki, Finland

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: [rtva.nyberg@nyek.fi](mailto:rtva.nyberg@nyek.fi)



# Βραβείο Υπεύθυνης και Συνολικής Επιχειρηματικότητας

Επιβράβευση πρωτοβουλιών υπεύθυνης επιχειρηματικότητας που προάγουν την εταιρική κοινωνική ευθύνη και τις βιώσιμες επιχειρηματικές πρακτικές στον κοινωνικό ή/και τον περιβαλλοντικό τομέα ενώ επίσης προάγουν την επιχειρηματικότητα για μη προνομιούχες ομάδες

## Επιλαχών

### Pottery Village, the Nidzica Development Foundation (NIDA), Nidzica, Πολωνία

Το NIDA (Ίδρυμα ανάπτυξης του Nidzica) συγκρότησε το «Pottery Village» (Χωριό Κεραμικής) το 2005 ως μέρος του προγράμματος «Προς το πολωνικό μοντέλο κοινωνικής οικονομίας – χτίζοντας το νέο Λισκόν» στο πλαίσιο του Προγράμματος EQUAL της ΕΕ. Πρόκειται για μια καινοτόμα κοινωνική επιχείρηση, η οποία προάγει και αναπτύσσει την επιχειρηματικότητα στον άνεργο αγροτικό πληθυσμό.

Το πρόγραμμα προσφέρει ιδέες για οικονομικές δραστηριότητες εκτός γεωργίας, με βάση παραδοσιακά βιοτεχνικά επαγγέλματα και συνήθειες που τείνουν να εκλείψουν. Το αποτέλεσμα είναι η ανάπτυξη προϊόντων και υπηρεσιών με ένα μόνο εμπορικό σήμα – από κεραμική, ραπτική, χειροποίητη παραγωγή χάρτου, αγροτουρισμό και οικοτουρισμό έως την ανασύλωση παλαιών κατοικιών. Από τους 108 άνεργους που συμμετείχαν στο πρόγραμμα, οι 45 βρήκαν δουλειά. Το πρόγραμμα υιοθετήθηκε σε άλλες περιοχές.

**Περαιτέρω πληροφορίες**  
[www.nida.pl](http://www.nida.pl)

**Στοιχεία επικοινωνίας**  
Krzysztof Margol  
The Nidzica Development Foundation  
ul. Rzemieślnicza 3  
PL-13-100 Nidzica, Poland

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: [nida@nida.pl](mailto:nida@nida.pl)







# Βρίσκοντας δουλειά στους ανθρώπους

## The Waldkirch Employment and Qualification Company (WABE), Waldkirch, Γερμανία



## Η WABE σημειώνει πραγματική επιτυχία στην καταπολέμηση της ανεργίας

**Η** WABE είναι μια μη κερδοσκοπική σύμπραξη δημόσιου-ιδιωτικού τομέα που ιδρύθηκε το 2004 για να καταπολεμήσει την ανεργία στο Waldkirch στην περιοχή Baden-Württemberg. Απασχολεί 50 άτομα, από τα οποία 40 ήταν άνεργα παλαιότερα αλλά ωφελήθηκαν από την επιτυχία που είχαν τα εκπαιδευτικά προγράμματα της οργάνωσης.

Η WABE στηρίζεται σε ένα τοπικό δίκτυο πολιτών, ιδιωτικών επιχειρήσεων και κρατικών υπηρεσιών που συμβάλλουν στην ενσωμάτωση των ανέργων με ειδικά προβλήματα τοποθέτησης. Μια ολιστική προσέγγιση της πρακτικής εκπαίδευσης, της κοινωνικο-παιδαγωγικής καθοδήγησης και προσωρινών τοποθετήσεων έχει οδηγήσει στην τοποθέτηση 300 ανέργων σε τοπικές επιχειρήσεις. Ανά πάσα στιγμή, εκπαιδεύονται περίπου 165 άνεργα άτομα.

Οι συμμετέχουσες εταιρείες έχουν αποκομίσει καλές εμπειρίες από την καλά προσαρμοσμένη, εξατομικευμένη τοποθέτηση ενθουσιωδών και έμπειρων υπαλλήλων από την WABE. Προσλαμβάνοντας υπαλλήλους μέσω της οργάνωσης, τα έξοδα συναλλαγής για την επιλογή υπαλλήλων παραμένουν χαμηλά για τις εταιρείες.

**Περαιτέρω πληροφορίες**  
[www.wabe-waldkirch.de](http://www.wabe-waldkirch.de)

### Στοιχεία επικοινωνίας

Frank Dehring  
Director – Financial and Social Matters  
The Waldkirch Employment and Qualification Company  
Mauermattenstr. 8  
D-79183 Waldkirch, Germany

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: [info@wabe-waldkirch.de](mailto:info@wabe-waldkirch.de)



# ΕΘΝΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΦΗΣ

## Austria

Hans Janik  
Federal Ministry of Economy,  
Family and Youth  
Stubenring 1  
1011 Wien  
Tel: +43 1 71100/5929  
Fax: +43 1 71100/93/5929  
hans.janik@bmwfj.gov.at

## Belgium

Christian Nossent  
Politique des PME - Service des Etudes  
WTC III - 14ème étage,  
Boulevard S. Bolivar, 30  
1000 Bruxelles  
Tel: +32 2 277 91 09  
Fax: +32 2 277 53 62  
info.EEA@economie.fgov.be

## Bulgaria

Nikolay Todorov  
Bulgarian SME Promotion Agency  
1, Sveta Nedelia Sq.  
1000 Sofia  
Tel: +359 2 9329223  
Fax: +359 2 980 5869  
n\_todorov@sme.government.bg

## Cyprus

Andreas Nicolaou  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
1421 Nicosia  
Tel: +357 22867148  
Fax: +357 22375541  
anicolaou@mcit.gov.cy  
www.mcit.gov.cy

## Czech Republic

Martina Funková  
Ministry of Industry and Trade  
Unit for European Cooperation,  
Entrepreneurship Department  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Tel: +420 224 063 024  
Fax: +420 224 062 384  
funkova@mpo.cz

## Denmark

Ib Kjøller  
Erhvervs- og Byggestyrelsen  
(The National Agency for Enterprise  
and Construction)  
Dahlerups Pakhus,  
Langelinie Allé 17  
2100 København Ø  
Tel: +45 35 46 63 41  
ik@ebst.dk

## Estonia

Epp Rimmelg  
Ministry of Economic Affairs and  
Communications,  
Economic Development Department  
Harju 11  
15072 Tallinn  
Tel: +372 625 6416  
Fax: +372 631 3660  
epp.remmelg@mkm.ee

## Finland

Pertti Linkola  
Ministry of Employment and the Economy  
P.O. Box 32  
00023 GOVERNMENT  
Pertti.Linkola@tem.fi

## France

Virginie Dantard  
L'Agence pour la Création d'Entreprise (A.P.C.E.)  
14 rue Delambre  
75014 Paris CEDEX 14  
Tel: +33 1 42 18 58 77  
dantard@apce.com

## Germany

Michael Holz  
Institut für Mittelstandsforschung Bonn  
Maximilianstraße 20  
53111 Bonn  
Tel: +49 228 72997 60  
Fax: +49 228 72997 90  
holz@ifm-bonn.org

## Greece

Ioannis Patiris  
Ministry of Development, Directorate for  
SMEs  
Mesogion 119  
10192 Athens  
Tel: +30 210 6965921  
Fax: +30 210 6965930  
patirisi@ypan.gr

## Hungary

Márta Molnár Szabó  
Ministry for National Development and  
Economy  
Department for the Development of Busi-  
ness Environment  
Hold utca 17  
1054 Budapest  
Tel: +36 1 475 3442  
Fax: +36 1 475 3470  
szabone.marta@nfgm.gov.hu

## Ireland

Gillian Slattery  
Enterprise Ireland  
4500 Atlantic Avenue  
Westpark  
Shannon  
Co Clare  
Tel: +353 61 429927  
Fax: +353 61 429901  
Gillian.Slattery@enterprise-ireland.com

## Italy

Isabella Giacosa  
Ministero delle Attività Produttive; Direzione Generale  
Sviluppo Produttivo e Competitività (D.G.S.P.C.)  
Uff. E4 via Molise 2  
00187 Roma  
Tel: +39 06 470 52692  
Fax: +39 06 470 52385  
isabella.giacosa@attivitaproduttive.gov.it

## Latvia

Ilze Lore  
Ministry of Economics, Entrepreneurship &  
Industry Department  
Unit of Development of Commercial  
Activities  
Brivibas str. 55  
1519 Riga  
Tel: +371 6 7013 099  
Fax: +371 7 280882  
Ilze.Lore@em.gov.lv

### Lithuania

Ina Medvedeva  
Ministry of Economy, Small and Medium  
Business Department  
Gedimino Ave. 38/2  
01104 Vilnius  
Tel: +370 5 241 31 41  
Fax: +370 5 262 39 74  
i.medvedeva@ukmin.lt

### Luxembourg

Laurent Solazzi  
Ministère de l'Economie et du Commerce  
extérieur  
Comité National pour la Promotion de  
l'Esprit d'Entreprise (CNPEE)  
6, Boulevard Royal  
2914 Luxembourg  
Tel: +352 2478 4168  
Fax: +352 460 448  
laurent.solazzi@eco.etat.lu

### Malta

Is-Sur Saviour A. Farrugia D.P.A.  
Divizjoni tal-Kummerc  
Ministry for Competitiveness and  
Communications  
Lascaris Wharf  
CMR 02 Valletta  
Tel: +356 21 237112  
Fax: +356 21 237900  
saviour.a.farrugia@gov.mt

### Netherlands

Aukje W. Visser  
Ministry of Economic Affairs, Enterprise  
Department, Directorate-General  
for Enterprise and Innovation  
Postbus 20101  
2500 EC Den Haag  
Tel.: +31 70- 379 7325  
A.W.Visser@minez.nl

### Norway

Marthe Haugland  
Innovation Norway, European Department  
Akersgata 13  
0104 Oslo  
Tel: +47 22 00 26 25  
Fax: +351 213 836 283  
marthe.haugland@innovasjon Norge.no

### Poland

Ewa Swedrowska  
Ministry of Economic Affairs and Labour  
pl. Trzech Krzyzy 3/5  
00-507 Warszawa  
Tel: +48 22 693 53 53  
Fax: +48 693 40 23  
ewaswe@mg.gov.pl

### Portugal

Helena Moura  
IAPMEI – Instituto de Apoio às Pequenas e  
Médias Empresas e ao Investimento  
Rua Rodrigo da Fonseca 73  
1269-158 Lisboa  
Tel: +351 213 836 012  
helena.moura@iapmei.pt

### Romania

Ileana Modreanu  
Ministerul pentru IMM, Comert,  
Turism si Profesii Liberale  
Str. Poterași, No.11, Sector 4  
040263 București  
Tel: +40 21 336 1451  
Fax: +40 21 336 1843  
ileana.modreanu@mimmc.ro

### Slovakia

Marcela Skubalova  
National Agency for Development of Small  
and Medium-sized Enterprises  
Miletičova 23  
821 09 Bratislava  
Tel: +421 2 502 44 509  
Fax: +421 2 502 44 501  
Skubalova@nadsme.sk

### Slovenia

Valentina Lozar  
JAPTI - Public agency for entrepreneurship  
and foreign investments of Slovenia  
Dunajska 156  
1000 Ljubljana  
Tel: +386 1 5891 888  
valentina.lozar@japti.si

### Spain

Fátima Mínguez Llorente  
Ministry of Industry, Tourism and Trade  
Paseo de la Castellana 160 – 11th floor  
28071 Madrid  
Tel: +34 91 349 22 48  
Fax: +34 91 349 51 41  
mfminguez@mityc.es

### Sweden

Sigbritt Larsson  
NUTEK, Swedish Agency for Economic and  
Regional Growth  
P.O. Box 4044  
102 61 Stockholm  
Tel: +46 8-681 92 53  
Fax: +46 8-744 40 45  
sigbritt.larsson@nutek.se

### UK

Tracy Hudson  
Enterprise Directorate  
Department for Business, Enterprise and  
Regulatory Reform  
1 Victoria Street  
SW1H 0ET London  
Tel: +44 20 7215 59 25  
Fax: +44 20 72 15 67 68  
tracy.hudson@berr.gsi.gov.uk

# Σχετικά με τη ΓΔ Επιχειρήσεων και Βιομηχανίας

Η Γενική Διεύθυνση Επιχειρήσεων και Βιομηχανίας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι επιφορτισμένη με τη δημιουργία ενός ευνοϊκότερου περιβάλλοντος για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις. Διασφαλίζει ότι οι πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης συμβάλλουν στην ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων της ΕΕ ενθαρρύνοντας την επιχειρηματικότητα και την καινοτομία.

Στο επίκεντρο των πολιτικών αυτών βρίσκονται οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις καθώς αποτελούν τους βασικούς φορείς παροχής θέσεων απασχόλησης και κινητήριο μοχλό της ανάπτυξης στην Ευρώπη.

Η ΓΔ Επιχειρήσεων συνεργάζεται με την επιχειρηματική κοινότητα για την ανάπτυξη καινοτόμων, ανταγωνιστικών και υπεύθυνων επιχειρήσεων και με τα κράτη μέλη για την υλοποίηση της στρατηγικής της Λισσαβόνας στην Εταιρική Σχέση για την ανάπτυξη και την απασχόληση.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση:  
[http://ec.europa.eu/enterprise/index\\_el.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/index_el.htm)

Για περισσότερες πληροφορίες για τα προγράμματα της ΕΕ, τις πολιτικές και τη χρηματοδότηση για τις ΜΜΕ, επισκεφθείτε τη διεύθυνση:  
<http://ec.europa.eu/enterprise/sme>

Το παρόν έντυπο χρηματοδοτείται από το Πρόγραμμα Πλαίσιο για την Ανταγωνιστικότητα και την Καινοτομία (ΠΚΑ) το οποίο έχει στόχο να ενθαρρύνει την ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων.



European Commission  
DG for Enterprise and Industry